

PRESCRIPTION GÉNÉRALE / GENERAL REQUIREMENT

1. ARMATURES POUR BÉTON / REINFORCEMENT FOR CONCRETE

ACIER D'ARMATURE, ÉTRIERS ET LIGATURES CONFORMES À LA NORME CAN/CSA-G30.18-M92 (R2002), NUANCE 400 MPA / REINFORCING STEEL, CALIPERS AND LIGATURES CONFORMING TO CAN/CSA-G30.18-M92 (R2002), GRADE 400 PMA.

LES DÉTAILS CONCERNANT L'ARMATURE DOIVENT ÊTRE CONFORMES AUX NORMES ACI-318 ET ACI-315 ET AU MANUEL DE NORMES RECOMMANDÉES DE L'I.A.A.C. (ÉDITION 2006) / THE REINFORCEMENT DETAILS SHALL BE IN ACCORDANCE WITH ACI-318 AND ACI-315 AND THE I.A.A.C. RECOMMENDED STANDARDS MANUAL (2006 EDITION).

SAUF INDICATIONS CONTRAIRES AUX PLANS, LA DISTANCE DES ARMATURES AUX PAROIS DES COFFRAGES DOIT ÊTRE LA SUIVANTE CONFORMÉMENT À LA NORME CSA-A23.1-04 / UNLESS OTHERWISE SPECIFIED IN THE PLANS, THE DISTANCE OF THE REINFORCEMENTS ON THE WALLS OF THE FORMWORK MUST BE AS FOLLOWS IN ACCORDANCE WITH THE CSA-A23.1-04 STANDARD :

- LORSQUE LE BÉTON EST COULÉ CONTRE LE SOL : 75 MM / WHEN THE CONCRETE IS POURED AGAINST THE GROUND: 75MM.
- DALLE ET MURS INTÉRIEURS : 50 MM / SLABS AND INTERIOR WALLS: 50MM.

2. BÉTON COULÉ EN PLACE / POURED CONCRETE IN PLACE

L'ENSEMBLE DES MATÉRIEAUX, PROCÉDURES ET TOLÉRANCES DOIT ÊTRE CONFORME AUX NORMES CSA A23.1-09, A23.2-09 ET A23.3-04 / ALL MATERIALS, PROCEDURES AND TOLERANCES SHALL COMPLY WITH CSA A23.1-09, A23.2-09 AND A23.3-04.

GÉNÉRALITÉS / GENERAL :

- CIMENT PORTLAND : CIMENT PORTLAND DE TYPE GU ET/OU G_{ub}, SELON LE TYPE DE BÉTON DEMANDÉ CONFORMÉ À LA NORME A3000-08. UTILISER UNE SEULE MARQUE RECONNUE DE CIMENT, PAR TYPE DE BÉTON POUR L'ENSEMBLE DU CONTRAT / PORTLAND CEMENT: GU AND/OR G_{ub} TYPE PORTLAND CEMENT, DEPENDING ON THE TYPE OF CONCRETE REQUESTED IN ACCORDANCES WITH A3000-08. USE ONLY ONE RECOGNIZED BRAND OF CEMENT, PER TYPE OF CONCRETE FOR THE ENTIRE CONTRACT.
- AGENT ENTRAÎNEUR D'AIR : SELON ASTM C260-10a / AIR TRAINING AGENT : ACCORDING TO ASTM C260-10a.
- ADJUVANTS CHIMIQUES ET ADJUVANTS MINÉRAUX POZZOLANAIQUES : CONFORMES AUX SPÉCIFICATIONS DES NORMES ASTM C494/C494M-08a ET ASTM C1017/C1017M-07 RESPECTIVEMENT. L'USAGE DE CHLORURE DE CALCIUM OU D'ADJUVANTS QUI EN CONTIENNENT N'EST PAS PERMIS. L'INGÉNIEUR DOIT APPROUVER LES ACCELERATEURS OU LES RETARDATEURS DE PRISE UTILISÉS PENDANT LES TRAVAUX DE BÉTONNAGE PAR TEMPS FROID OU PAR TEMPS CHAUD / CHEMICAL ADJUVANTS AND POZZOLANIC MINERAL ADJUVANTS: CONFORMING TO THE SPECIFICATIONS OF ASTM C494/C191M-08a AND ASTM C1017/C1017M-07 RESPECTIVELY. THE USE OF CALCIUM CHLORIDE OR ADJUVANTS CONTAINING IT IS NOT PERMITTED. THE ENGINEER MUST APPROVE THE ACCELERATORS OF SETTERS USED DURING CONCRETING WORK IN COLD OR HOT WEAHTHER.
- SUPERPLASTIFIANT : CONFORME AUX SPÉCIFICATIONS DE LA NORME ASTM C494/C494M-08a / SUPERPLASTICIZER: CONFORME TO THE SPECIFICATIONS OF ASTM C494/C494M-08a.
- AJOUTS CIMENTAIRES : CONFORMES À LA NORME A3000-08 / CEMENTITIOUS ADDITIONS: COMPLIANT WITH A3000-08.
- RETARDATEURS DE PRISE : CONFORMES À LA NORME ASTM C494/C494M-08a À BASE D'EAU, À FAIBLE TENEUR EN COV, SANS SOLVANT. LE FILM RETARDATEUR DE PRISE NE DOIT EN AUCUN TEMPS ÊTRE EXPOSÉ À L'HUMIDITÉ / SET RETARDANTS: COMPLIANT WITH ASTM C494/C494M-08a WATER-BASED, LOW VOC CONTENT, SOLVENT-FREE. THE PLUG RETARDING FILM MUST NOT BE EXPOSED TO MOISTURE AT ANY TIME.

BÉTON POUR LES DALLES SUR SOL INTÉRIEURES / CONCRETE FOR SLABS ON INDOOR FLOORS:

- RÉSISTANCE À LA COMPRESSION CONFIRMÉE PAR ESSAIS : 25 MPa À 28 JOURS / COMPRESSIVE STRENGTH CONFIRMED BY TESTS: 25MPa AT 28 DAYS
- TYPE DE CIMENT : GU / TYPE OF CIMENT: GU
- CATÉGORIE D'EXPOSITION (TABLEAU N° 1, CSA-A23.1/A23.2-09) : N / EXPOSURE CATEGORY (TABLE 1, CSA-A23.1/A23.2-09): N
- GROSSEUR NOMINALE DES GROS AGRÉGATS : 20 mm / NOMINAL SIZE OF LARGE AGGREGATES: 20MM
- TENEUR EN AIR : 4 à 7 % / AIR CONTENT: 4 TO 7%
- RAPPORT MASSIQUE MAXIMAL EAU/CIMENT : 0,55 / MAXIMUM WATER/CEMENT MASS RATIO: 0.55
- AFFAISSEMENT DÉSIRÉ AU CHANTIER : 80 mm (± 30 mm) / DESIRED SUBSIDENCE AT THE SITE: 80MM (±30MM)
- BÉTON DE DENSITÉ NORMALE / CONCRETE OF NORMAL DENSITY.

MÛRISSEMENT / CURE:

- TOUTES LES SURFACES DE BÉTON DOIVENT RECEVOIR UN MÛRISSEMENT ADÉQUAT POUR UNE PÉRIODE MINIMALE DE 5 JOURS (7 JOURS PAR TEMPS CHAUD OU FROID) / ALL CONCRETE SURFACES MUST RECEIVE ADEQUATE RIPENING FOR A MINIMUM PERIOD OF 5 DAYS (7 DAYS IN HOT OR COLD WEATHER).
- LE MÛRISSEMENT DOIT DÉBUTER LE PLUS TÔT POSSIBLE APRÈS QUE LE BÉTON AIT DURCI SUFFISAMMENT, SOIT EN GÉNÉRAL 4 HEURES APRÈS LA FIN DES OPÉRATIONS DE BÉTONNAGE / RIPENING SHOULD BEGIN AS SOON AS POSSIBLE AFTER THE CONCRETE HAS HARDENED SUFFICIENTLY. USUALLY 4 HOURS AFTER THE END OF THE CONCRETING OPERATIONS.
- IL EST DÉFENDU D'UTILISER UNE MEMBRANE CHIMIQUE SUR LES SURFACES DE BÉTON DES DALLES STRUCTURALES / IT IS FORBIDDEN TO USE A CHEMICAL MEMBRANE ON THE CONCRETE SURFACES OF STRUCTURAL SLABS.

LE BÉTON PRÉMALAXÉ AYANT REPOSÉ PLUS QUE 90 MINUTES DANS LA BÉTONNIÈRE SERA REJETÉ, AUCUNE EAU ADDITIONNELLE NE DOIT ÊTRE AJOUTÉE AU BÉTON / PREMALAXED CONCRETE THAT HAS RESTED FOR MORE THAN 90 MINUTES IN THE CONCRETE MIXER WILL BE REJECTED. NO ADDITIONAL WATER SHOULD BE ADDED TO THE CONCRETE.

FINITION / FINISHING.

- FINIR LES DALLES À LA TRUELLE D'ACIER MÉCANIQUE. TOUTEFOIS, LIMITER LE PLUS POSSIBLE LA FINITION DES DALLES DE BÉTON AVEC AIR ENTRAÎNÉ (>3%) AFIN D'ÉVITER LA DÉLAMINATION ET AUTRES DÉFAUTS DE SURFACE. LE TALOCHAGE SERT ALORS DE DERNIÈRE FINITION, SAUF INDICATION CONTRAIRE / FINISH THE SLABS WITH MECHANICAL STEEL TROWEL. HOWEVER, LIMIT AS MUCH AS POSSIBLE THE FINISHING OF CONCRETE SLABS WITH ENTRAINED AIR (>3%) IN ORDER TO AVOID DELAMINATION AND OTHER SURFACE DEFECTS. THE TALOCHAGE THEN SERVES AS THE LAST FINISH, UNLESS OTHERWISE INDICATED.
- TOUTES LES SURFACES EXISTANTES EN CONTACT AVEC LE NOUVEAU BÉTON DEVRONT ÊTRE NETTOYÉES DE TOUS DÉBRIS ET BADIGEONNÉES AVEC UN AGENT DE LIAISONNEMENT DE TYPE SIKA ARMATEC 110EPOCEM / ALL EXISTING SURFACES IN CONTACT WITH THE NEW CONCRETE SHALL BE CLEANED OF ALL DEBRIS AND BRUSHED WITH A SIKA ARMATEC 110EPOCEM BONDING AGENT
- IL EST INTERDIT DE SAUPOUDRER DU CIMENT SEC OU DU SABLE SUR LES SURFACES DE BÉTON / IT IS FORBIDDEN TO SPRINKLE DRY CEMENT OR SAND ON CONCRETE SURFACES.
- RECOUVRIR AVEC UNE FEUILLE DE POLYÉTHYLÈNE POUR UNE DURÉE MINIMALE DE SEPT (7) JOURS / COVER WITH A SHEET OF POLYETHYLENE FOR A MINIMUM PERIOD OF SEVEN (7) DAYS.

NOTE DE DÉMOLITION / DEMOLITION NOTE

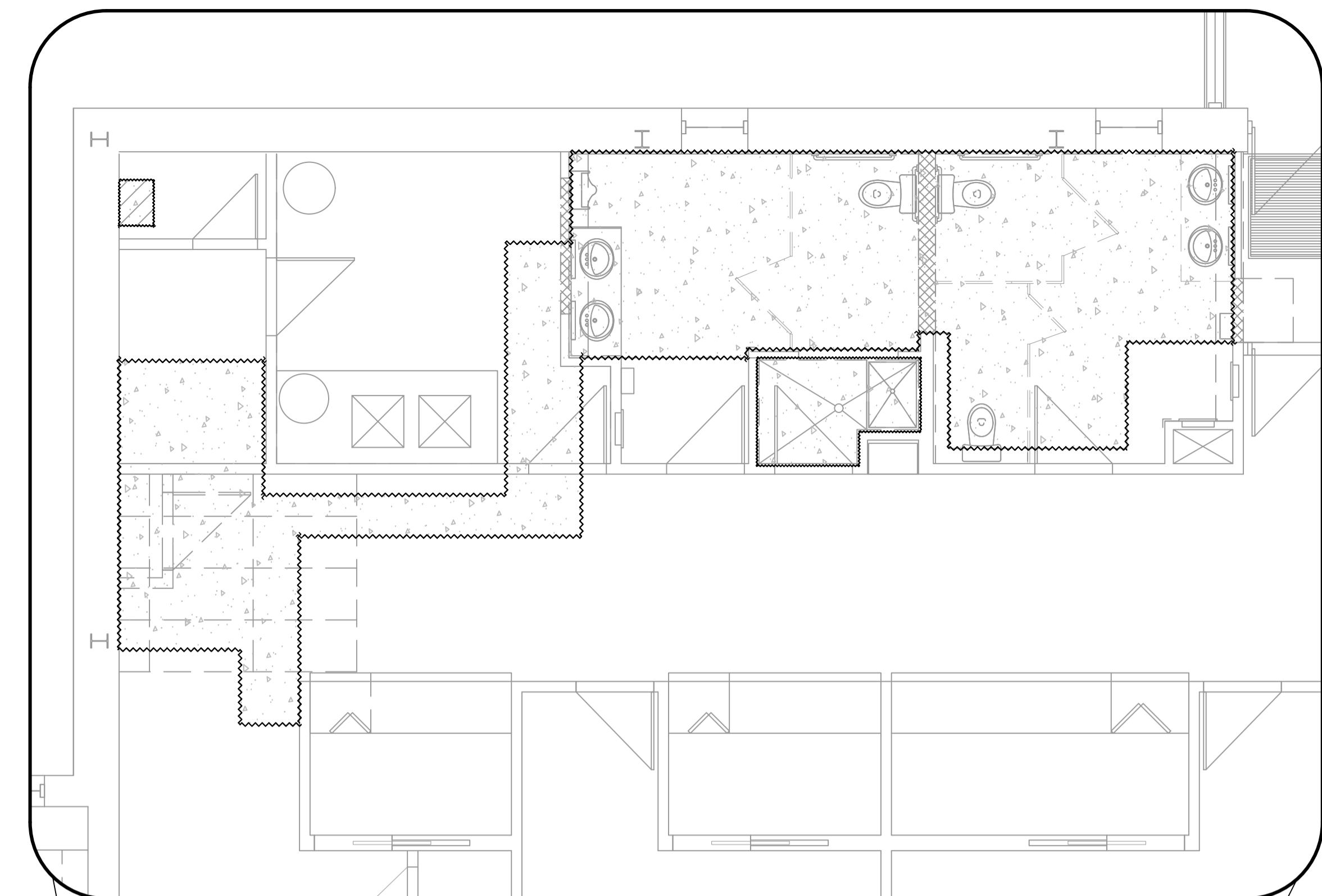
CASSAGE DES DALLES POUR PERMETTRE LES TRAVAUX MÉCANIQUE / BREAKING THE SLABS TO ALLOW MECHANICAL WORK :

- LES ZONES MONTRÉES AUX PLANS SONT APPROXIMATIVES, COORDONNER LES EMPLACEMENTS EXACTES DES INTERVENTIONS AVEC LA DISCIPLINE MÉCANIQUE / THE AREAS SHOWN TO THE PLANS ARE APPROXIMATIVE, COORDINATING THE EXACT LOCATIONS OF THE INTERVENTIONS WITH THE MECHANICAL DISCIPLINE;
- LE PÉRIMÈTRE DES DALLES DE BÉTON À DÉMOLIR DEVRA ÊTRE COUPÉ À LA SCIE SUR TOUTE LA PROFONDEUR DE LA DALLE (LES NOUVELLES DALLES DE BÉTON SERONT COULÉES SUR UNE SURFACE VERTICALE LISSE / THE PERIMETER OF THE CONCRETE SLABS TO BE DEMOLISHED WILL HAVE TO BE CUT WITH A SAW ON ALL THE DEPTH OF THE SLAB (THE NEW CONCRETE SLABS WILL BE POUURED ON A SMOOTH VERTICAL SURFACE;
- VOIR DÉTAIL TYPE POUR RECONSTRUCTION DES DALLES / SEE TYPICAL DETAIL FOR THE RECONSTRUCTION OF THE SLABS;
- PRÉVOIR LES DISPOSITIFS NÉCESSAIRES POUR L'ENCLONNEMENT DE LA POUSSIÈRE LORS DES TRAVAUX DE CASSAGE ET DE SICAGE. LE NETTOYAGE COMPLET DES LOCAUX SERA AU FRAIS DE L'ENTREPRENEUR / PROVIDE THE NECESSARY DISPOSITIVES FOR THE ENCLONING OF DUST DURING THE BREAKING AND SICAGE WORK. THE COMPLETE CLEANING OF THE PREMISES WILL BE AT THE EXPENSE OF THE CONTRACTOR.

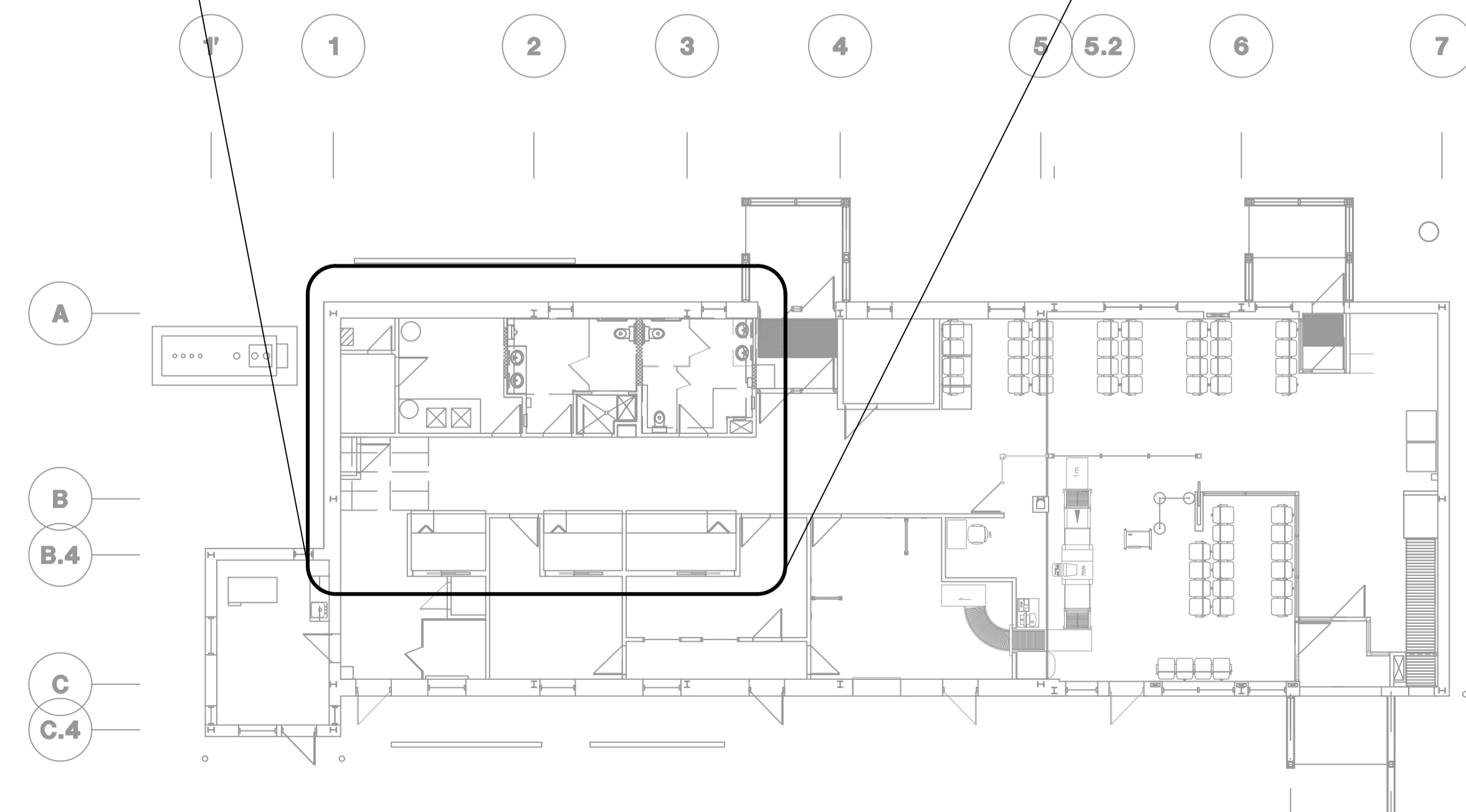
NOTE DE CONSTRUCTION / CONSTRUCTION NOTE

TOUTES LES ZONES TOUCHÉES PAR LES TRAVAUX DE DÉMOLITION DEVRONT ÊTRE RÉGÉER DE LA FAÇON SUIVANTE / ALL AREAS AFFECTED BY THE DEMOLITION WORK WILL HAVE TO BE REGULATED AS FOLLOWS :

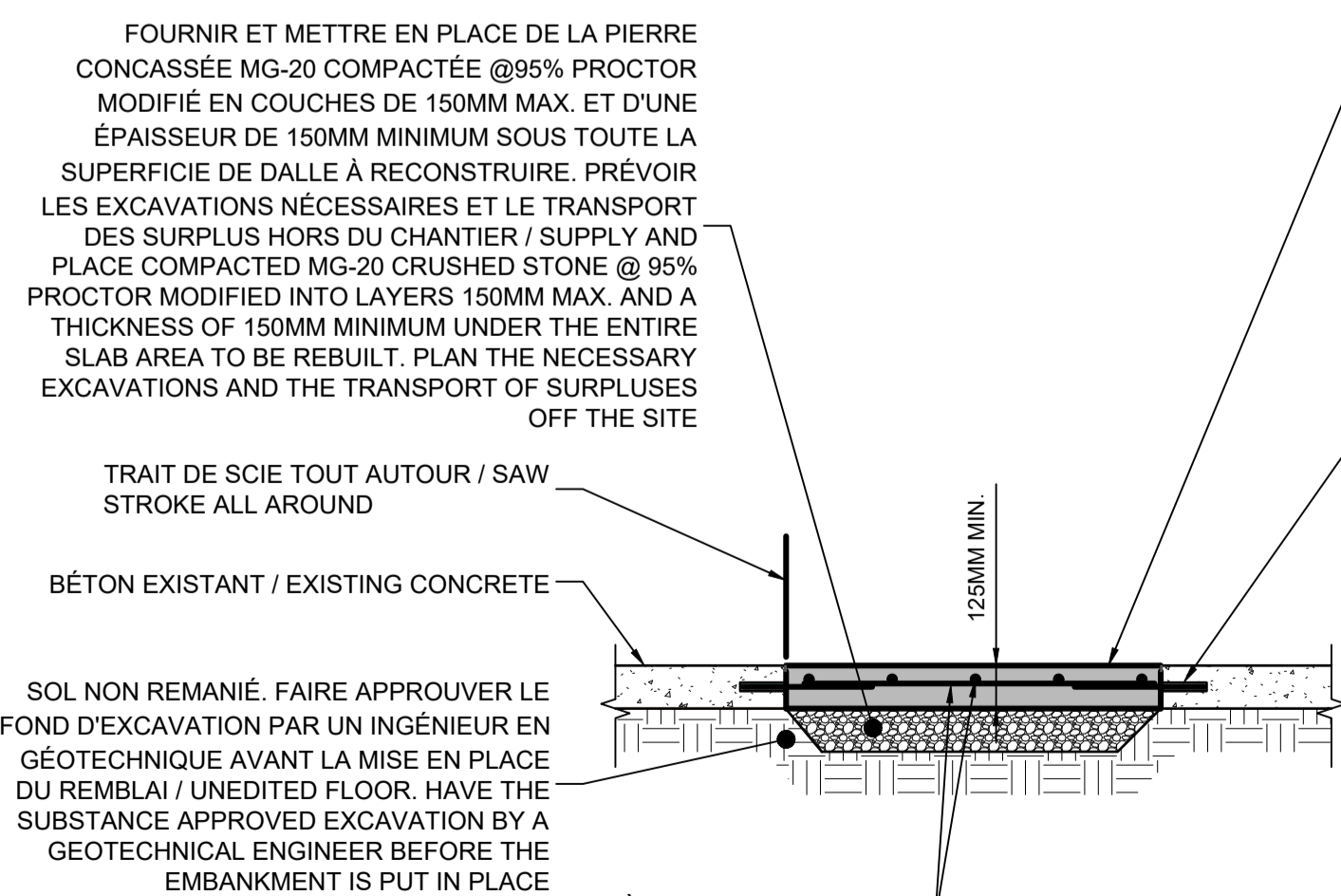
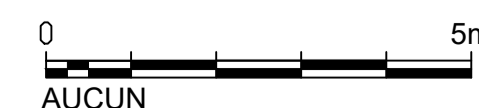
- NETTOYER LE BÉTON EXISTANT AFIN D'ENLEVER TOUTE TRACE DE SALETÉ POUVANT NUIRE À L'ADHÉRENCE DU NOUVEAU BÉTON / CLEAN THE EXISTING CONCRETE IN ORDER TO ERATE ANY TRACES OF DIRT THAT COULD AFFECT THE ADHESION OF THE NEW CONCRETE;
- LES ZONES MONTRÉES AUX PLANS SONT APPROXIMATIVES, COORDONNER LES EMPLACEMENTS EXACTES DES INTERVENTIONS AVEC LA DISCIPLINE MÉCANIQUE / THE AREAS SHOWN IN THE PLANS ARE APPROXIMATIVE, COORDINATING THE EXACT LOCATIONS OF THE INTERVENTIONS WITH THE MECHANICAL DISCIPLINE;
- VOIR DÉTAIL TYPE POUR RAGRÉAGE DES DALLES / SEE TYPICAL DETAIL FOR THE RECONSTRUCTION OF THE SLABS.



**ZONE D'INTERVENTION - DÉMOLITION / RECONSTRUCTION
AREA OF INTERVENTION - DEMOLITION / RECONSTRUCTION**



**AÉROGARE BLANC SABLON - VUE D'ENSEMBLE
BLANC SABLON AIRPORT - OVERVIEW**



DALLE EXISTANTE À DÉMOLIR ET À RECONSTRUIRE AVEC BÉTON 25MPa / EXISTING SLAB TO BE DEMOLISHED AND REMOVED REBUILD WITH 25MPA CONCRETE

GOIJONS 15M X450MM LONG. FORÉS TYPE @300MM C/C / STUDS 15M X450MM LONG. DRILLED TYP. @300MM C/C FORER TROUS 20MMØX150 PROF. / DRILL HOLES 20MMØX150 PROF. INJECTER COULIS D'ÉPOXY DE TYPE HY 200 DE HILTI OU SIKA ANCHORFIX 2ca, OU ÉQUIV. APPROUVÉ / INJECT HILTI OR SIKA ANCHORFIX HY 200 EPOXY GROUT 2ca, OR EQUIV. APPROVED

FAIRE PÉNÉTRER L'ARMATURE EN TOURNANT LENTEMENT AFIN DE BIEN MÉLANGER / SLOWLY ROTATE THE FRAME TO PENETRATE THE FRAME MIX APPLIQUER UN AGENT DE LIAISONNEMENT DE TYPE SIKA ARMATEC 110EPOCEM SUR TOUTE LES SURFACES VERTICALES ET HORIZONTALE DE BÉTON EXISTANTES / APPLY A SIKA ARMATEC BONDING AGENT 110EPOCEM ON ALL VERTICAL AND HORIZONTAL SURFACES OF EXISTING CONCRETE

NOTE / NOTE
RECOUVRIR LE BÉTON AVEC UNE MEBRANE DE PROTECTION ET TENIR HUMIDE SELON LES PRESCRIPTIONS DU DEVIS / COVER THE CONCRETE WITH A MEMBRANE PROTECT AND KEEP WET ACCORDING TO THE SPECIFICATIONS. :

**DÉTAIL - RECONSTRUCTION DE DALLE DE BÉTON
DETAIL - CONCRETE SLAB RECONSTRUCTION**



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Public Works and Government Services Canada
Direction générale des biens immobiliers	Real Property branch
Région du Québec	Quebec region
STATIONNEMENT PARKING AÉROGARE TERMINAL ZONE D'EMBARQUEMENT BOARDING AREA	
NOTE GÉNÉRALE: LES UNITÉS DES DIMENSIONS SONT MÉTRIQUES GENERAL NOTE: DIMENSIONS ARE IN METRIC UNITS	
CE RELEVÉ NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À DES FINS DE CONSTRUCTION OU DE FABRICATION	
L'ARCHITECTES DESIGNER Odette Roy et Isabelle Jacques	
INGÉNIEURS ENGINEERS Stantec Experts-conseils 	
0 POUR SOUMISSION 21-09-13 révisions revisions date	
A no. du détail detail no. B no. de la feuille--où détail exigé sheet no. -- where detail required C no. de la feuille--où détaillé sheet no. -- where detailed	
AÉROGARE / TERMINAL BLANC SABLON LOURDES-DE-BLANC-SABLON REMPLACEMENT DE LA LIGNE SANITAIRE / SANITARY SEWER LINE REPLACEMENT	
Dessin Drawing STRUCTURE STRUCTURE DÉMOLITION / RECONSTRUCTION DE LA DALLE DE BÉTON EXISTANTE DEMOLITION / RECONSTRUCTION OF EXISTING CONCRETE SLAB	
Conçu par Designed by Jean-Philippe Gosselein, ing. Date	
Dessiné par Drawn by Sabrina Daraiche Date	
Approuvé par Approved by Francis Jean, ing. Date	
Soumission Gestionnaire de projet TPSCC RIMA RAAD PWGSC Project Manager	
Tender PWGSC Project Manager	
No de projet Project number No de projet Project number R.103917.001 159400401	
TPSCC PWGSC Client Client Norm du fichier File name No de classement Client R_075371_001_S01_PC_PLN.dwg File no	
No de plan ou dessin File name No feuille Sheet no S01 S01/1	